

ШИНТЕ, ИМИШЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 47.

ЖОІ, 22. НОЕМВРИЕ.

1851.

ЛБИТА ПРИНЦИПЕЛОР ДН ФРАНЦА.

(Бртаре.)

Дакъ революціонеа францозилор ар фі фост скз-
титѣ де фзріоса порпире а патимилор оменешті, еа
п'ар фі трас дзпъ сіне алте ресзатате декът пз-
маі: „Диплиниреа леціі, ре'пвїѣреа шї ре-
стазрареа дрептзлзі шї а дрептзціі.“ Ачеа-
ста е дефинїціонеа революціонїі дрепт днцелесе;
тот че фз маї мзлт (ла 1790 ка шї ла 1848) ера
десфрѣ шї пелеціѣре шї ва фі дн вецї. Децї да-
къ революціонеа францозилор лзв дндатѣ ла дої
анї зп характер атѣт де перїкзлос, адїкъ дакъ дн-
са се префзвї дн чел маї днфрїкопат деспотїзм,
апой дн анархїа чеа маї тзрватѣ прекзт се дн-
тѣтплз сънт фербса шї варвара domnie а партїдеї
Іаковїнїлор, ачеаста віне де аколо, къ принципїеле
сзпзтотсе днкъ пз апзвасерѣ а пзтрзнде днтре
масселе попорзлзі нїчї дн прївїндѣ релелїосъ, нїчї
соціалъ, нїчї полїтїкъ. Тотъ лзтеа днчепз а сім-
пці фбрте профзнд, къ лзкрзрїле дн Франца пз
маї пот кзрѣе прекзт кзрсесерѣ 180 анї; тодї чеї
кз окїї лїмпезї ведеа преа віне, къ сзферїнде
попорзлзі аз ажзнс ла кзлте, къ ел маї кзрѣнд
орї маї тзрзїз ва спарѣ ландзрїле шї се ва смзл-
де дн тоте днфзшзрѣтзреле склавїеї; — днсъ дз-
пъ ачеаста, дзпъ че се ва рзстзрна шї днтропа
векса сістемъ: дзпъ каре прїнціпїї ера съ се
днтродзккъ шї съ се ашезе алга? Де екземплз,
преоцінеа кз кзлзгзрїї днврзкасерѣ релелїеа чеа
кзратѣ а евангелїеї дн атѣтеа церїмонїї шї адо-
сзрї, днкът азїа ера кз пзтїндѣ кзїва а маї але-
де спїрїтзл дн трзп, есїнда дн дромїдї, адеврзл
дн мїнчїзпъ. Сеаз: мїнїстрїї, кзртенїї шї кзрте-
пеле, арістокрації шї попїї атѣнїсерѣ, орвїсерѣ шї
корвнсерѣ пе монархзл атѣт де мзлт, днкът а-
честа дела каре попорзл днїї ашгента тот віпеле
шї тотъ апзрареа де асвїрелї шї днпїлзрї пе а-

чест пзшзнт, пз маї пзтеа орї пз маї вреа съ фа-
къ нїчї зп віне лзі; — попорзл днсъ пз ера дн
старе де а стрѣведеа прїп атѣтеа маште шї прїп
атѣтеа перделе, адїкъ пз маї штіа де знде кзрѣе
адеврзтзл їсвор ал рѣлзлї релелор, чїне портѣ
віна чеа маї таре, мїнїстрїї шї консїліарїї реѣ-
лзі, сеаз реѣеле днсъш. Адаоѣе ла тоте ачестеа,
къ спзркчїзїнеа пзравзрїлор, десфрѣл шї влзїа
де жок де тоте леціле моралїтздії, каре де мзлт
ажзнсесерѣ де модѣ ла кзрте шї дн челе маї мзл-
те касе арістократїче, кзт шї дн клер. апзвасерѣ
а стрѣвате шї ла попор, а днчзта шї днвенїна
віаца чеа сімплз а месерїашзлзі шї кїар а сзгеа-
пзлзі. Маї днсеашпъ къ кзлзтзра шкюластїкъ ла
попорзл де жос дн Франца ера пайте кз 60 анї
маї ашеа пзрзсїтѣ шї деградатѣ прекзт о штітм
къ ера ачееаш дн дерїле пбстрє нзпъ ла 1848;
днвїдѣтзра дн шкюле маї тарї шї депзргате ко-
ста мзлт, адїкъ кз алте кзвїнте, шкюлеле ера пз-
таї пентрѣ чеї авзці шї пентрѣ чеї патронаді.
Історїчїї шї кзлзторїї пе аз пзстрат дн скрїерїле
лор днпрїдїзрареа, къ пе ла 1790 се афла дн маї
мзлте цїнзтзрї а ле Францїї мзлцїте де сате,
дн каре локзїторїї пз штіа нїчї шзкар зп Татзл-
пострѣ; маї дн скзрт, еї ера семїсзлватїчї. —
Дн ачестеа зртеазл, къ попорзл францоз кз ар-
дереа панїї roman дн портрет (1791) лзпзлз шї
кзлкъ дн нїчоре пз пзтаї католичїстзл roman, чї
тотодатѣ шї тотъ релелїеа посїтївъ, фїе ачееа орї
шї каре. Тот дн ачеї факторї маї сзс арѣтаці
пзрчеасъ, къ ачел попор, каре пзпъ атзпчї аеа
о евлзвїѣ екземпларе кзтрѣ монарх шї трон, трзп-
тї шї пе зпзл шї пе алзл, апой проклатѣ репз-
влїка, фзрѣ днсъ ка съ прїчеанъ дзпъ че прїнці-
пїї шї пе че темейзрї съ о ашезе. Канїї револю-
ціонїї стрїга де екс: „Репзвлїка есте зп стат, дн
каре тодї оменїї трезе съ фїе прївїдї шї трагаци
ка фрації взпї егалї, нїчї маї мзлт нїчї маї пздіп.“

„Преа віне; дакъ дусъ чінева сеаѣ маї тѣлцї нѣ вреѣ съ фїе фразїї воштрїї свѣт нїчї о кондїціоне, чї ле е рѣшїне де вої?“ — Ла ачеаста революціонарїї рѣспублїеа : „Съ фїе тодї фразїї вѣнї аї поштрїї, іар не воїнд, съ тѣрѣ тодї“ —

Дїн моментѣ ла каре се провнцїарѣ ачесте кѣвїнте фатале ла Франца, лїбертате нѣ маї пѣтеа віца, републїка девенї саркастѣла чел маї атарѣ, фратернїтатеа се фѣкѣ сїнонїмѣ къ о склавїѣ варварѣ, терорїстѣла се арѣкѣ ла канѣла статѣлї шї акѣ нѣ маї нѣтеа фї нїмїнї сїгѣр де віаца са. Нѣв лѣнї де зїае Danton, Робеспїерре, Марат, спѣркатѣла Collot d'Herbois шї алїї маї тѣлцї корїфеї аї ачестора скѣларѣ пѣтѣнтѣла Францеї шї лї вїнсїрѣ рѣзрїле къ сѣнѣеле фїлор еї; гїлотїна лѣбра зїоа нї нѣтеа; іар кѣнд възрѣ къ нїчї къ ачестаста нѣ се отѣрѣ „фразїї“ де стѣї, дїченѣрѣ а лега не сѣте де інїшї кот ла кот, аї дїкѣрка не корѣвїї спарте шї аї кѣфѣнда ла валѣрїле аелор. Тѣте ачестеа ла нѣтеле фратернїтѣнїї! Авїа ла 27. Іул. 1794 кѣзѣ шї канѣла лѣї Робеспїерре, каре не кѣт тїрѣнї ел Франца, шїтїа съ сїзіе преа віне чеаа че сѣнт ѳменїї дѣторї съ факѣ, — фѣрте рарѣ дусѣ ера ла старѣ де аї лѣвѣца, кѣт съ се шї нѣтѣ фаче вінееле; іар а пої дакъ нѣ і се дїплїнїа воїа, трїмїгеа не ѳменї, не фразїї ла гїлотїнѣ, де а кѣрѣ тѣїш нѣ скѣнїѣ нїчї ел. — Іатѣ че лѣкѣрѣ дѣфрїкошат есте, дакъ чїнева нѣшї арѣ ла канѣла сѣѣ прїнцїпїале дѣнѣ каре лѣкреазѣ, лѣтѣрїте шї стрѣкрате. Прекум революціонарїї Іакѣвїнї дѣшї пердѣсерѣ компасѣла мїнѣї шї ал лѣкѣрїлор, дїтокта ашеа ера шї арістокрації орвїдї де дѣнѣскѣта лор трѣфїѣ шї дешерѣтѣїне, дїкѣт нѣ ведеа адеѣрѣла нїчї дѣкѣт. — Арістокрації Францеї зїчеа ва шї фарїсеї еврейлор: „Нѣмаї дїтре пої сѣнѣтем фразїї; попорѣла есте пѣтѣнїт дїн алт лѣт маї прост; нѣв не есте гредѣнѣ де ел, ла зрїсїт, ла деспрѣдїт; ел есте менїт дѣла нѣгѣрѣ а не сервї нѣв ла неак, дїтокта ва шї валѣла шї кѣтѣрѣла пострѣ.“ Дїн конѣтрѣ революціонарїї рѣспублїеа чеаа че онсерварѣнѣ маї сѣе: „Сеаѣ съ фїм фразїї къ тодїї, сеаѣ вої тодїї съ перїдї.“ — Ачестеа нѣ сѣнт компетаре, чї сѣнт адеѣрѣрї історїче. Съ ведем че зрѣтѣ дїн ачесте компѣсїнї къ тотѣла фатале. —

Дїн ѳра ла каре францѣзїї, аної дѣнѣ еї дїкѣ шї алте попорѣ еврѣнене аѣ трас ла дїноїалѣ несѣїтѣ шї не фадѣ, ла окїї лѣтїї дїтредї, прїнцїпїале релѣдїї посїтїве, крѣштїне, іар маї деанрѣне а ле челеї католїче (анѣсене шї рѣсѣрїтене),

адїкѣ крѣдїнѣла некондїціонатѣ дїтпѣсѣ шї черѣтѣ свїт агарїтѣ, ревелациїнеа (дескѣперїеа) дѣзїа-скѣ, мїнѣїле шї тїнееле; дїн зїоа ла каре еї аѣ негѣт прїнцїпїале монархїеа ка чел маї децїоїнїк а дїнеа парїмїале ѳменїтї ла фѣрѣ адїкѣ де а гѣверна не ѳменї: — дїн ачеа ѳрѣ шї зї аѣ трѣвїт съ се рїдїче неанѣрат дїкѣ шї алте дїноїелї, каре таїе неміжлѣчїт шї деа дрептѣла ла челе маї делїкате рапорѣтѣрї а ле віедеї соціале шї чївіле. ѳменїї адїкѣ дїдатѣ шї дїченѣрѣ ашї нѣне знїї алтора зїеле дїтревѣдїїнї ка ачестеа: „Оаре а неѣтѣнтѣла кѣсѣторїеї вѣн есте ашеа кѣт ла авет акѣт? Оаре фѣлѣсеште ѳменїтїї ка вѣрѣватѣла шї фемеїа съ фїе легадї знїї кѣтрѣ алїї некондїціонат не тѣтѣ віаца лор? — Оаре воїгаѣ Dzeѣ ѳрї патѣра, ва о парте дїн ѳменї съ се тѣвѣлїа-скѣ ла тот фелїѣла де авѣдїї, пѣтѣчерї шї ферїчїдї пѣтѣнтѣтї, нѣв кѣнд партеа чеа маї маре традѣ нї цеме ла челе маї марї тїкѣлошїї, трїнд нѣмаї дїн тѣнѣ ла гѣрѣ?“ — Іатѣ ла ачесте дѣѣ нѣмаї дїн тѣнѣ се кѣрїнде ісворѣла шї рѣдѣчїна тѣтѣрор ідеїлор шї прїнцїпїлор соціалїстїче, кѣте тѣрѣвѣрѣ ла зїелее нѣстрѣ не Еврѣпа шї амерїнѣ кѣ челе маї кѣтїлїте рѣстѣрїтѣрї. Кѣтез а зїче фѣрѣ темере, къ дїн ачесте дѣѣ дїтревѣдїїнї се пот еспїлїка тѣте віедеї соціале. Кѣ тѣте ачестеа нѣ кѣтѣла віедеї соціале, къ дїспѣтеле соціалїстїче, каре кѣтрїерѣ асѣзїї не Франца шї не тѣтѣ Еврѣпа ар фї нѣв, нѣсе ла кѣрѣ нѣмаї де іерї алатѣїерї; чї зрѣтеле лор се аѣлѣ токма шї ла сїнѣла челеї маї антїче крѣштїнѣтѣдї, дїченѣнд дѣла Гносїчїї нѣв ла Аріе шї нѣв ла Манїхеї, Донатїнїтї кѣт шї алте тѣлѣте секте еретїче дїн вісерїка рѣсѣрїтѣнѣ, аної трекѣнд ла ересѣрїле анѣсенїлор нѣв ла Астер, Калвїнѣ шї Соїн; нентѣрѣ къ чеї маї тѣлцї дїн еретїчїї сеаѣ реформѣторїї крѣштїнїстѣлї нѣ с'аѣ дїдѣстѣлат а дїспѣта нѣмаї асѣпра знор дїтревѣдїїнї теологїче, нѣ, чї еї аѣ ловїт шї ла рапорѣтѣрїле віедеї ѳменїтїї соціале, сїнѣнѣнд кѣрат, къ ашеа прекум сѣнт анеѣтїнїтеле ѳменїтїї нѣ ар фї вѣне нїчї дѣкѣт, чї ар трѣнї скїтѣвате къ тотѣла; ва претенсїнїле лор терѣеа нѣ одатѣ нѣтѣ ла скїтѣвѣреа сїстемелор полїтїче, дїн каре прїчїнѣ се ескарѣ кѣтѣва рѣсѣвоїе кѣтїлїте, каре знѣ ѳрї кѣ грѣшеалѣ сеаѣ нѣтїт релѣціонаре, кѣнд еле аѣ фѣст маї тѣлѣ соціале шї полїтїче. Ачест фелїѣ де дїспѣте шї дїтпѣрекѣрї ла ѳменїте фѣсерѣ маї тѣрѣїѣ, адїкѣ ла веакѣла ал 17леа шї ал 18леа нѣв ла Волтер шї Рѣсо кѣлкѣте шї сѣзрѣмѣте

пъ пѣтаї прїи о дѣрѣионатъ пропанадѣ анти-
циалистикъ сеаѣ кѣм дї зїк кѣлѣгѣреаскѣ (тѣкар-
кѣ инстїтутѣл кѣлѣгѣреск дїи патѣра са дѣкѣ есте
социалистик), чї нї прїи пѣтереа артелор нї прїи
челе маї фѣрїбсе инѣїсїдївнї сѣпте, каре осѣндїрѣ,
зчїсерѣ нї арсерѣ нїї де ѳменї пѣтаї дїи пренѣс
кѣ п'ар креде орвените, нї некондїїонат тот че лї
се пропѣне. (Везї їсторїа дѣнерале нї вїсерїчеа-
скѣ, везї дѣсѣ маї деапрѳне нї їсторїа чївїлїсацїеї
еропене, пѣлїкѣ нї дѣ ачеастѣ Фѳїе ш. а. ш. а.)

Дѣла револѣцїїнеа францѳзеаскѣ дѣкѳче с'аѣ
лѣат челе маї їскѣсїте нї маї тѣїестрѳсе тѣсѣре,
пѣнтрѣ кѣ сѣ се пѣїе варїере лїсереї черчетѣрї, сѣ
се сѣгрѣте орї че їдеї, каре ар амерїцѣа дѣ орї
нї че прївїнцѣ содїетатеа веке. Тѳте дѣдешерт;
пѣнтрѣ кѣ пѳїле їдеї маѣ спарт лок нї с'аѣ лѣ-
дїт дѣ 60 анї де тїнѣне, дѣ кѣт' де ар реївїїа
пѣтаї тѳнїїї поштрїї, еї пѣ ар маї кѣпѳште лѣтеа
непѳдїлор лор, нї пѣ тѣ дѣнѳїеск нїїїк, кѣ сѣр-
танїї тѳдї с'ар речере їарѣн дѣ рѣнаосѣл тѳрнїї-
телор лор. Ашеа, ам ажѣс ла о епохѣ, дѣ каре
пѣ маї авет сѣ аскѣндѣм нїїїк, кѣчї есте
тѣлѣт маї фѳлосїторїѣ нї тѣтѣїторїѣ; ка сѣ не
спѣнѣт знїї алтора кѣрат каре зѣде не фѣлѣт. —
Ам ажѣс ла о епохѣ, дѣ каре ѳменїшеа дѣнтрѣа-
гѣ дїи Еврѳпа, адїкѣ тѳте попѳрѣле нї тѳте па-
дївнїле (нефѣкѣнд есѣпдїїне нїчї кїар кѣ тѣска-
лїї) прївїте дїи тѳте треї пѣнтрїїле де ведеде, ре-
лѣїїос, полїїк нї содїал, се аѳлѣ деспѣрїїте сїп-
гѣр дѣ дѳѣ партїде сеаѣ кастре (лагѣре) тарї
прїнчїпале, дѣпѣ кѣм адїкѣ знїї апѣрѣ знї прїнчї-
нїѣ нї алдїї алѣл. Тѳте алте секте сеаѣ ересѣрї,
партїде сеаѣ тараѳѣрї, касте, класе, сѣлѣт пѣтаї
ла пѣрере десвїнате, кѣчї ексамїнате де о апрѳне,
ѳїекаре се пѳте редѣче преа вїне ла зѣа сеаѣ ал-
та дїи челе дѳѣ прїнчїпале. —

Сѣ не дѣдешерт. Сѣ анализѣт тѳте не рѣнд.
Сѣ дѣнѣнѣм дѣчї кѣ рефѣрїнцѣле релѣїїѳсе а ле
ѳаменїлор.

Ам зїк маї сѣс, кѣ Еврѳпенїї нї дѣ прївїнцѣа
релѣїїѳсѣ се деспарт пѣтаї дѣ доае секте прїнчї-
пале. Кѣм се поате ачеаста, кѣнд пої де ексѣм-
пѣл кїар нї дѣ патрїїле поастре пѣтѣрѣт кѣте-
ва конфесївнїї, нї кїар дѣ Францѣа се аѳлѣ аѳарѣ
де р. католичї дѣкѣ нї алте конфесївнїї прѳтѣстан-
тїче, де нї маї пѣдїи пѣтѣроасе? Іатѣ кѣт. Дїи
тїнѣтѣл дѣ каре вїсерїка католикѣ аѣ дѣтѣрѣїїнат
нї санкѣїонат дѣ сїнѣл сѣѣ прїнчїнїїл, каре дїне:
„кредѣ тот чеїїї пропѣне вїсерїка сѣ кѣрѣї, нї сѣ
пѣ кѣтезї а черчѣта нїїїк тѣ дѣсѣдїї,“ дїи ачѣл

тїнѣт дѣнѣса се фѣкѣ пѣ пѣтаї посїтївѣ, чї нї ста-
дїонарѣ не лок, ка сѣ пѣ таї поатѣ пѣнїї нїчї дѣ-
аїнѣте, нїчї дѣнапої. Кредїнцѣа чѣлор 7 сеаѣ 8 со-
воарѣ, нї алт нїїїк, агѣта есте тѣтѣїторїѣ, тоа-
те алтеле сѣлѣт ересѣрї. Аїчї дѣсѣнѣтѣм, кѣ зїкѣнд
вїсерїка католикѣ, дѣдешерт агѣт не чеа рѣсѣрїтеа-
нѣ кѣт нї не чеа анѣсанѣ, чеаа сѣлѣт пѣтїре де
греко-католикѣ, чеаста романо-католикѣ, пѣнтрѣкѣ
лѣтеа де акѣм чеа лѣтїнате пѣ кѣпѳште осѣвїре
есїнчїалѣ дѣнтрѣ ачѣсте доаѣ вїсерїчї, дѣкѣт пѣтаї
о дѣвѣрїїнѣнѣ пѣсѣменеа челеїа дїнтрѣ дої францї
сеаѣ доаѣ свѳрѳрї дѣмене, каре анѣкасѣрѣ а се дѣ-
верїїїїна зѣа асѣпра алѣїа пѣтаї дїи їнѣресе лѣ-
тештїї, кѣм нї дїи прїчїна тѣнїерелор, вѣнѣнѣте-
лор нї декѳрѣїїнїлор дїи аѳарѣ; їар прїнчїнїїл
амѣндѣрѳра есте зѣл нї ачѣлан: кредѣ нї пѣ
черчѣта, прїи зѣтаре нї еле сѣлѣт їдѣнѣїче. Дѣ
ачеастѣ кредїнцѣа дѣтѣрѣнѣте не лѣте нї дѣнѣ-
ратѣл Рѣсїеї, каре ка патрїарх ал тоатѣї Рѣсїеї се
аре преа вїне кѣ Папа дѣла Рома, агѣт де вїне,
дѣ кѣт штїїм кѣ пѣтїгѣл патрїарх маї дѣ анїї
трекѣдїї фѣкѣ нї вїсїгѣт персонале нанїї роман, їар
де атѣнчїї дѣкоаче дѣкѣ нїї трїмїїт дѣпѣше нї прѣ-
сѣнтѣрї зѣл алѣїа, нїчї дѣнїї маї сѣкѣтѣрѣ пѣлѣ-
реа пѣнѳѳїлор кѣнд ес не зїнѣ аѳарѣ. — Їар дѣ
зїлеле ачѣстеа фїїлѣ дѣнѣратѣлѣїї патрїарх кѣлѣ-
торї ла Італїа нї Рома, їарѣн кѣ ѳарѣнѣкарѣ ско-
пѣрїї дѣналѣ. — — Апої чїне пѣ штїїе, кѣ асѣзїї
вїсерїка греко-католикѣ пѣ маї атѣрѣлѣ агѣт дѣла
чеї патѣр патрїархї веїї (Константїнѳпол, Іерѣса-
лїм, Антїѳѳїа, Алѣсандрїа), чї маї ѣжѣтѳс дѣла дѣ-
нѣратѣл-патрїарх дїи Рѣсїа, дѣкѣт чеаа че фѣче
ачѣста кѣ чѣл дїи Рома, есте вѣнѣ фѣкѣт. Чїне пѣ
кѣпѳашѣте ачѣст адеѣтѣр нїчї асѣзїї ла 1851, есте
сеаѣ ел дѣсѣнѣн знї орѣ дїи пѣнѣтере нї мерїтѣ пѣ-
таї компѣтїїнїре, сеаѣ кѣ ар вреа а дїнѣса не тѳ-
тѣ лѣтеа легатѣ де ѳкїї нї кѣ зѣреїлѣ асѣнѣте.

Пѣлѣ аїчї десѣре прїнчїнїїл релѣїїѳсѣ ал посї-
тївїїгѣдїї католичѣ. Дѣсѣт ачѣл прїнчїнїїѣ аре зн
контрарїїѣ, зн анѣагонїст, їарѣн дѣфѣїкомат ка нї
ел дѣсѣнѣн. Контрарїїл ачѣлѣїанн есте ачѣста: „Сѣ
черчѣтезїї маї дѣнѣїї тоате, нї сѣ кѣрѣїї пѣтаї ачѣ-
леа нї атѣтеа, кѣте поате кѣнрїнде нї пѣтѣрѣнде
тїнѣтеа чеа маї сѣлѣтѳоасѣ а ѳмѣлѣїї, їар маї тѣлѣт
де агѣта сѣ пѣ кѣрѣїї нїїїк.“ Тѳдїї теѳлѳѳїїї штїїѣ,
кѣ ачѣста есте прїнчїнїїл прѳтѣстантїсѣтѣлѣїї; хѣї,
ачѣланн дѣсѣт есте тот ѳдатѣ нї ал рацїоналїсѣтѣ-
лѣїї сеаѣ ал фїлѳѳѳїеїї модѣрне. Дѣчї дїи тѳменѣ-
тѣл, дѣ каре Вїкѣлѳ, Хѣсѣ, Лѣтѣр, Калвїнѣ, Сѳдїн,
Бландратѣа, Хѳпѣтѣр ш. а. ш. а. аѣ прїїїїїт дѣ реї

леце ачест принципий ал черчетъриі ливере, пзтеа сънйи формезе дитре сектеле лор орї че пзредї де-спзрдїторї дн рїт, кычї ачеїа ера шї рътънеа тот пзтаї перделе де пзъзъ, декоръдївнї театрале, таї мзлт нїмїк; іар адевръл есте, кь еле цїпъндъсе де принципїя лїбереї черчетърї, таї кь рнд сеаъ таї тьрзїѣ дъпъ 330 анї (Лстер) орї пз-таї дъпъ 30 тревъеа неапърат съ казъ де а ваалта кь тотеа дн зна шї ачееаш сектъ, дн раціона-ліст, дн прїчїлъ кь, пензтнд кьпрїнде мїнтеа лор нїчї мїнзїлє нїчї таїнеа крєзъте шї апърате де еклїсіа католікъ, ле мьпъдаръ зна дъпъ алта таї не тоте; апої се дцелєце де сіне кь пз кръ-даръ нїчї рїтърїлє, чї ле сімплїфікаръ кь тотъл. Ачеста іаръш есте зн адевръ констатат де ажъне дн історїѣ прїн челе таї grandїоѣ екземпле. Дн ачелеаш пзтаї знеле. Міліонеле де калвінї мї лъ-теранї аї Пръсіей шї аї кьгсрва провинції немцешгї репане дела 1820 днкоче се контопїръ дитр'о сіп-гъръ еклїсіѣ, не кареа о пзтеск акъм еванѣелїкъ. Лстеранї шї калвінї днгарїей не ла анї 1840/3 ера п'ачї съ факъ днтокмъ. Не аїреа іаръш кал-вінї сьнт фортє аплекацї а прїїмї деадрентъл со-цінїанїстъл, каре есте сінонїм кь раціоналістъл.

Днсъ оре стръвътзтаъ раціоналістъл шї дн лътеа католікъ? Чїне съ таї пѣтъ пѣта ачееаѣта! Нїчї кїар монастїрїлє пз таї рътасеръ апърате де ел. Ба че е таї мзлт, раціоналістъл се сфре-дерї дн католіцист не о кале шї дитр'ш рътїмп тьлт таї скърт декът дн протестантїст, фькнд кьм ам зїче зн салто шортале, трекнд прїн са-вїѣ шї прїн фок днїпнте. Раціоналістъл дн лътеа католікъ ажънсе а фї агът таї перїкълос, кь кьт ел апъкъ дн капъл локълї а днтеръдїша шї а префїка тѣтъ нартеа моралъ (поръчїлє) еван-ѣелїей лъї Хрїстос, зїкнд кь отъл ашеа тревъе съ се пѣрте шї съ вїедъїаскъ прекъш не днвадъ Ієсѣ Хрїстос Назарїнеашъ, дн контръ адаосеръ кь догмеле вїсерїчей католіче ар фї пзтаї адаосрї ла днвдъдътъра еванѣелїей фькзте мзлт таї тьр-зїѣ де кьтръ епїскопї шї кьртърарїї вїсерїчей адъ-пацї дн совѣръ.

Дн челе пъпъ аїчї dedъсе пзтъръм аѣла, кь дн зїлеле поастрє агът дн Франца, кьт шї дн чееалатъ Европъ дн прївїнда релєціѣс днї стаѣ фадъ дн фадъ дѣзъ принципїї кь тотъл оп-пъсе шї връшташе знъл алъїа, адїкъ: прїнчї-нїя католік ал релєції крештїне носї-тїве шї статорїте шї — принципїя раціо-налістїк ал лїбереї черчетърї. Амъндѣ днї аъ апъртъорї лор тарї, пзтърѣшї, днвершъ-

пацї, карї се днфрѣнтъ орї ханде даѣ фадъ, не амьон дн вїсерїкъ, не катєдръ дн шкѣле, не трї-взпъ дн парламент, ла кьрте, ла цєаръ, іар таї кь спорїѣ шї пропъшїре прїн тїварїѣ дн репетї-дївнї днмїїте дн тѣте лїмъеле, апої шї дн кьш-пъл де вьтаїе, — зїкнд знїї алтора амъдїтъторї (impostores), фарїсеї, атеї, фїї аї днтъперекълїї, фїї аї лъї антїхрїст, кьзъндъшї аїацї претъїа-денї дн попѣръ шї дитре домпїторї; дн каре тѣте апої зрмеазъ чееа че vedem, грїжъ шї neodїхъ дн тѣтъ Европа. — Шї кьш съ пз зрмезе, кьнд лъкръл ажънсе ла о конфъсіоне агът де днфрїко-шатъ, дн кьт глѣтеле шї четеле сеаъ нїчї декът, сеаъ фѣрте аневоїе ар таї штї алеце, каре дн еї сьнт фїїї лъмїнїї шї каре аї днтъперекълїї. —

Сокотїм кь пъпъ аїчї арътаръм дестъл де дн-ведєрат патъра лъптеї чєлор дѣзъ принципїї релєціѣ-се. Есте тїмпъл ва съ тречет шї съ дїскърдєт дєспре принципїїлє полїтїче.

Тєрмїнї грєчешгї, автократїѣ, монархїѣ, арї-стократїѣ, олїгархїѣ, демократїѣ, тїмократїѣ, ок-лократїѣ ш. а. сьнт астъзї кьпоскъдї пъпъ шї шко-ларїлор дн портъ; іар вьрвадїї, карї се окъпъ кь полїтїзарєа асъпра фєрїчїрїї попѣрълор, штїѣ преа-вїне, кьт се таї дїспътаръ еї дншїї асъпра днтрє-вьдївнїї: каре дн тѣте есте чєа таї взпъ формъ де гъвернаре; — дн челе дн зрмъ еї се днвоїръ асъпра фѣршълєї кь, ачєеа е чєа таї взпъ формъ де гъвернаре, сьнт карєа статъл шї попѣрєлє се сімт таї фєрїчїте. — Іатъ днсъ кь дн зїлеле пѣ-стрє дїснзта асъпра принципїїлор дн Франца се сімплїфікъ фѣрте. Аколо акъм пз таї есте вор-въ де алт, декът а алеце сіпгър дитре принципїя монархїк шї дитре чєл демократїк сеаъ репъвлї-кан, „знъл дн дѣзъ.“ Ачєастъ о превъзъсе днсъш тарєлє Наполеон Бъпънарте агът таї нїпнте, кьт шї кьтръ капєтъл вїєдїєї салє дн прїнсѣрєа са дїнтре сконълї Ст. Еленєї, пропъчїтнд пзтаї кьвїнтєлє: „рєпъвлїкъ сеаъ козакъ.“ Наполеон адїкъ, прекът шї алдї таї мзлдї дн зрмъ лъї, аъ крєзът, кь мо-нархїа пз пѣте ексїста декът пзтаї кьратъ, абсолъ-тъ, неконтролатъ де нїчї зн фєлїѣ де дїєтъ сеаъ пар-ламент, кь каре сьнїї днпардъ дрєптърїлє, прїн зр-таре кь констїтудїоналістъл ар фї пзтаї о днкръкъ-търъ, зн кьтш ларг пєнтръ інтрїѣ. Де алтъ парти тот цєнїл Наполеон шї алдїї дъпъ джасъл жъдекаръ іаръш пз дн теорїѣ, чї дн о еспєрїпндъ фѣрте днтїп-сѣ, кь репъвлїка днкъ пз пѣте ексїста зн мїнзт, де-кьт пзтаї прїн реквїшѣтереа егалїтудїї дрєптърїлор чївїлє, полїтїче шї релєціѣс а тьтзрор кончєтъдє-пїлор фьръ чєа таї пзцїпъ дїфєрїпдъ. (Ва зрмъ.)

СОКОТЕАЛЪ ПЪВЛИКЪ

DESPRE „FONDUL REZERVNEI FEMEILOR ROMANE CENTRU AJUTORIIL KRESHTEREI FETICELOR ORFANE SI SBRACHE шчл.“

Въпъ пвбликареа тэтэрор колектелор прип „Gazeta Transilvaniei“ din a. k. пъпъ ла чел din зрпъ крѣчиариѣ, фаче де липсъ а рекапитъла де о-датъ ши тоте колектелор сѣтариѣ пвбликате въпъ диверсигатеа локърипор, на съ дикъетем сокотеала дела дичепътла „Резвизней“ пъпъ ла финеле а-пълѣ прип ал „Резвизней“, адикъ 20/8. Октомв. а. 1851 инклавие, void а фаче дестъла \$лѣ 9 din ста-туте ши хотържреѣ адъпануѣѣ ценерале, цинъте дн 21/9. Окт. а. к., каре съпъ аша :

„Саѣ хотържт къ тажоригатеа вотърпор на, фийнд ши пътеле метврипор, ши чеаа че аѣ контри-вѣит пвбликате прип Газетъ, съ се пвбличе ши челе че аѣ маѣ рѣмас не пвбликате динпревѣ къ орфе-лине ле ажтате ши кътинеа ажтотриълѣ дат. Съ се пвбличе ши сокотелеле ши резултатъла сокотеле-лор, адикъ: стареа венитърпор ши а спеселор, пре-кѣт ши ресерва фондълѣ дн финеа аплълѣ дитъѣ ал „Резвизней“ тот прип жърнале.

Рекапитъла дѣа сѣтариѣ а тэтэрор ко-лектелор дитрате пъпъ ла 20. Окт. 1851.*)
 Нътеле локалитъдилор де знде с'аѣ Сѣта колект.
 стръис колектеле: дн мон. ковв.

	ф.л.	кр.
Аврѣд ши Златна	103	20
Арад дн Бълат	45	24
Блажѣ	5	—
Брашов, din презвпъ къ алте 54 дела		
стръинѣ	1271	57
.	85	—
Бъкърештѣ	133	12½
Дееш	211	20
Дева	90	42
Фьгъраш	25	18
Гьерла	24	—
Клужѣ	29	34
Кохалт, Каца прецъла пъузеѣ	30	40
Кошова дн Бълат	20	—
Липова „ „		

Сѣта латърале . 2075 27½

*) Bezī Nr. Gazetei дичепънд дела 5. Априлие а. к.: 28, 34, 43, 45, 49, 50, 52, 56, 57, 58, 61, 63, 64, 65, 66, 69, 70, 73, 74, 75, 76, 78 ши дикъъереа дн Nr. 84. Ped.

Транспорт	ф.л.	кр.
Лъгош дн Бълат	185	—
Мъръш-Ошорхеѣ	60	—
Нъсъд	50	—
Орадиа Марѣ дн Бъгарѣа	100	—
Почаѣ	33	8
„ „	3	—
Ръдъвѣцѣ дн Бъковѣна	3	—
Сечеле (лъпгъ Брашов)	8	—
Сѣаков де Къмпнѣ	97	—
Сѣвѣ	60	50
Тѣмѣшора	93	30
Вершенѣцѣ	1060	—
Виѣна	4	—
Вѣнгард	5	—
Зерпенѣтѣ	100	—
Компътънд ши сѣта дела валъла Резв.		

Сѣта тотале а колектелор дитрате де-ла дичепътла Резвизней, пъпъ 'н 20/8 Окт. 1851*) 3937 55½

Дитреселе дела колектеле пъсе къ довьндъ 109 14

Венитъла тотале ал Резвизней**) 4047 9½
 адикъ: патрѣ ши патрѣзечѣ ши шенте фѣор. „ поѣ ши патрѣ шичимѣ кр. мон. ковв.

Компътъла ценерале.
 Сѣта дитрателор колекте 3937 55½
 Дитр' ачестѣ с'аѣ дитревѣиндат не лип-селе челе неапърате але Резвизней ши din сѣта дела валъла Резв. не а-жтотре ла знеле орфелине, дате антѣипативе не сокотеала дитреселор провенинде не фине ле аплълѣ din ка-питалеле фондълѣ 206 42

Ресерва колектелор ла фине ле аплълѣ прип ал Резвизней 3731 13½
 Дитресѣла дела тоте капиталеле инкресе дн фолосъла орфелинелор, дичепънд дела зрѣереа Резвизней фаче 109 ф. 14 кр., дитрѣ каре треѣ пърдѣ, адикъ 81 ф. 55½ кр., вин а се дитревѣи центрѣ орфелине; еар зна парте а се алътѣра ла фонд, ад. ½ 27 18½

Сѣта латърале . 3758 32½

*) Bezī сѣтеле парциале дн проток. касѣриълѣ.
 **) Bezī проток. контрольторѣ ши ал касѣѣ.

Аkonto интересъли аъзале ссаѣ дат антиципнд ажѣторе ла орфелине, каре се афла сокотите дитре спеселе фѣкъте дин колекте; prin зрѣаре акъм вин вѣнї ла фонд дин интересъли 81 ф. 55½ кр. 63 30

Ресерва фондъли ла финеле анъли I. ал Резнизней, дънъ сънетъла статътелор неатиндѣвале, фаче дитокма адикъ: треї мїї онт сѣте дѣзечї мї дої фїор., дої мї треї зѣчимї кр. мон. ковв. 3822 2³/₁₀

Рестанѣиа че маї ретъне дн касъ асе дитревъї пентрѣ орфелине не анъла ал Пле ал Резнизней дин тринърѣїле интересъли аъзале 18 25½

Стареа активъ а касей фаче дар дн 20/8 Окт. 1851 3840 27¼ адикъ: треї мїї онт сѣте патрѣзечї фїор., доаечечї мї септе мї патрѣ а чїнчеа кр. мон. ковв.

Спечїфикареа сокотелелор.

Дитрег венїтѣла Резнизней дин презвѣкъ интереселе провените 4047 9½

Дин ачест с'аѣ дитпърдїт ажѣторе пентрѣ орфелинеле зрѣѣторе дин Брашов, а кърор пърїндї аѣ къзѣт сѣнт револѣѣїзнеа дин анї 1848—49 :

Дн 25. Марѣїѣ а примїт :

Марїа Іоан Бѣтвен, дн върѣтѣ de 5 анї	1	30
Елена I. Бѣтвен „ „ „ 7 „	1	30
Параск. I. Бѣтвен „ „ „ 10 „	1	30
Ел. N. Херменеанъ „ „ „ 6 „	1	30
Пар. N. Херменеанъ „ „ „ 10 „	1	30
Марїа Радѣ Мазъре „ „ „ 3 „	1	30
Софїа Радѣ Мазъре „ „ „ 4 „	1	30
Пар. Радѣ Мазъре „ „ „ 7 „	1	30
Екат. Радѣ Мазъре „ „ „ 9 „	1	30

Дн 24. Ізніѣ, prin DD. реферїндї de кълат мїї инстрѣѣїзне Гаврїїле Дорго мї Др. Павел Васїѣїѣ с'аѣ дат ла дн-вѣдечелеле дин Ремїнарїѣ орфане :

Марїна Респонїѣ	5	—
Сѣта латърале	18	30

Транспорт	Ф.л.	кр.	Ф.л.	кр.
Сора Рѣшндѣ	3758	32 ³ / ₁₀	18	30
Стана Рѣшндѣ			5	—
С. С. Ана Магламїѣ			5	—
Дн 21. Ізніѣ с'аѣ трїмїс спре дитпърдїре ла орфелинеле мѣнтене D. протопоп Грегорїѣ Мїхалї дин Златна			30	—

Афарѣ де ачентїа с'аѣ маї дитпърдїт дн Брашов вр'о кътева къзѣдї де хаїне, мїї с'аѣ трїмїс спре дитпърдїре алте 55, каре се вор пѣвлїка де осевї дънъ сосїреа лїстелор.

Титпърїреле хертїелор тревзїнчїбсе; афарѣ де пѣвлїкѣїрїле дн Газетѣ, каре с'аѣ фѣкът gratis декѣтрѣ Ред. Лѣкѣрѣла компакторѣли	51	12
Рекѣїсїге: сїрїлѣ мї 2 протоколе	14	27
Ретѣпърѣѣїзне ла зпїї остенїторї мї скрїїторї	4	—
Касъ (лаѣ de ферр) къ дое лѣкате Алте спесе, зїзрне мїї постале *)	23	28
Сѣта тотале а спеселор	38	—
Резерва деѣїтѣли касей (сѣтрѣї касей) актив фаче	12	5

Дитпър' ачентїа се афла ла 20/8. Окт. къ 6% (6 процент) **) къ къзѣїзне секѣрѣ, мошїе. дитпротоколатѣ	206	42
Ла каса пѣстрѣѣторе (Спѣртѣфѣлѣ) дн Брашов къ 4%	860	—
Къ овлїгациїне дитавълатѣ, чесїонатѣ, къ 6%	3000	—
Дн касъ дн монедѣ сѣнѣторе	40	—
Алѣї инѣршїї de кърѣнд дн банкноте	41	3¼
Сѣта дн мон. ковв.	159	24

Адмїнїстрѣїзнеа капїталелор мїї интереселе венїте дн зрѣма еї:***)

Дн анъла статорїреї Резнизней 1850, 12. Марѣїѣ, ка капїтале ѣенетїк (prin-

*) Bezї спеселе дн кредїтѣла касей.
 **) Bezї овлїгѣїїле дн касъ мїї картеа касей пѣстрѣѣторе.
 ***) Bezї протокол. адмїнїстрѣїзней капїталѣли дин анъла 1850/1.

Инвентаріал ефектелор Резнізней,
дн 20/8. Окт. 1851.

Maї posede Резнізнеа днкъ зрнѣтореле рекзісіте:

фл.	кр.		фл.	кр.
12	—	а) Протоколе 8, дн преціз сокотите	24	36
		в) Сіцілїа	—	48
		д) Есемпларе de грам. de N. Б. 50	20	20
		д) Історїа Дачїей de А. П. I. 15 есем. tom. I.	21	15
		е) Есемпл. поесїй de I. М. 100	5	—
79	54	ф) Сїмволїа Резнізней, о кадръ десе- патъ de С. Е.	5	—
		г) Есемпл. статъте 376	6	16
2	—	х) Лісте 323	8	7
		і) Адресерї 254	6	—
9	20	к) Кзігъндїе тїпърїте 616	4	—
1	20	л) О касъ de феръ	36	—
—	40	м) Лъкате дбе	2	—
3	40			
—	20			

Стареа Резнізней дн еекте*) . 139 22
адїкъ: зна сѣтъ треїзечї шї позе ф., дбе зечї шї дої кр. мон. ковв.

Афаръ de ачесте се маї афл архївїа пѣстръ- торїз de хърїеле, че есѣ шї интръ ла комїтет.

Корпъа морале ал Резнізней.

Резнізнеа Ф. Р. пентрѣ ажъторїал крештерїї фетїделор романе орфане шї сераче пчл. констъ дїн ментре актїве (адїкъ: каре сеаѣ апроміс (фъ- гъдъсїт), къ вор да мїнїмъл авъале 1. ф. м. к., сеаѣ, дъпъ старе, зел шї къдърѣ кътръ ачестѣ интре- прїндере шї маї мълт, пъпъ че вор фї дн вїадъ, докзментънд къ ачестаста зї сїмъдїз маї новїле къ- тръ ферїчіреа надізней, не кареа о кондіціонезъ вьна крештерере а сексълї фемїнїн.) дн нъмер 187.**)

Датрѣ ачест нъмер се афл пзнаї дої вър- вацї марїнїмошї. —

Контїнїнтеле авъале дела корпъа Резнізней, дъпъ взм се а овлігат прїн съвскрїпцізї а контрї- взї, шї чеа маї маре парте а шї контрївзїт не авъа 1850/1 ал Резнізней, (че сѣ шї компъат дн сокотелал) фаче . 375 ф. 58 кр. м. к.
адїкъ: треї есте септезечї шї чїнчї ф., чїнчїзечї шї онт кр. мон. ковв. —

Шї ачестаста спре търїреа лї Dzeж!! — Спре вешїнїа адъчере а мїнте а тѣтърор ажътърорелор, метърелор ordınarıe, а зелоселор пѣстре сорорї

чїпале) фѣ пшї къ интерес 6% пе		
400 ф. м. к. шї дн 13. Априле		
сѣ диторс дїн презпъ къ интере-		
сва дитрег, каре фаче		
дн 15/27. Априле 1850 сѣаѣ пѣс іаршї		
къ интерес капїгалъа de сѣс адавсѣ		
къ 192 ф., къ тотъа 592 ф. пе 1 1/2,		
інтересъа сѣа прїмїт прїн възпѣтатеа.		
зїсї — Зеланте — дн 8/20. Окт.		
1851 дн	79	54
дн 5. Іанзарїѣ 1851 сѣаѣ дат къ інте-		
рес 6% 200 ф. пе 2 лшї	2	—
дн 17. Маїѣ а. к. сѣа пѣс ла касса		
пѣстрътореле къ тотъа 700 ф., інтере-		
сва пъпъ ла фїнеа лї Септ.	9	20
дн 11. Івліѣ дто. 200 ф. дто.	1	20
дн 19. Івнїѣ дто. 100 ф. дто.	—	40
дн 25. Івнїѣ дто. 1119 ф. дто.	3	40
дн 8. Август дто. 100 ф. дто.	—	20
De аїчї пѣсе свачесїве 800 ф. м. к.		
пѣаѣ къпѣтат интерес дъпъ манїплъа-		
цїа кассеї пѣстрътореле пъпъ ла фїнеа		
лї Септенвріе, пе кънд сѣаѣ скос ін-		
тересъа.		

Интересъа дъпъ тот капїгалъа ла фї-		
неле авъалї I. ал Резнізней фаче дар	109	14
адїкъ: зна сѣтъ позе ф. шї патрѣспрезече		
кр. м. к.		
3/4 пърдї але интересълї ачестъїа, дѣ-		
пъ сзнетъа § ал 10-леа дїн статъте,		
вїн а се дитрегвїї спре ажъторїреа		
крештерей орфелїнелор, ачеле фак .	81	55 1/2
Не контъа ачестора сѣаѣ ажъторат сѣс		
дїсепнателе орфелїне, маї въртос		
дъвѣдечелеле, атїчїпатїве къ	63	30

Ресерва de ажътат пе авъа венїгорїѣ		
решъне пзнаї	18	25 1/2
адїкъ: онтспрезече ф., доезечї шї чїнчї шї жъмъ-		
тате кр. мон. ковв.		

Реканїтълдїзїнеа сокотелей.

Венїгъл дитрат дн касъ дела дїченът	4047	9 1/4
Спеселе дела дїченът ad. Дек. 1849	206	42
Стареа кассеї актївъ дн 20/8. Окт. 1851	3840	27 1/2
Дїн треї пърдїле интересълї 81 ф. 55 1/2		*
кр. сѣаѣ дитрегвїт, акъм de одатъ,		
дн модъа възът 63 ф. 30 кр. маї		
решън дн касъ de інтревзїт	18	25 1/2
Ресерва фондълї, неатїнцібіле фаче .	3822	2 1/3

*) Bezї шї прот. інвентарїзлї ефектелор Резн.

**) Bezї шї челе пвълїкате прїн Газетъ.

колектанте ши а тэтэзор вэрваділор чеї че прін ажэторїа іптіс сеаэ фькэт демаї де репэтэдіі-неа націзней пі мерїгаді де томорїа постерїтэдії, кареа се ва свьпэсгра дн апалеле „Резнізней фе-теїлор романе“.

Брашов, 6/18. Ноетвре 1851.

Comicişneа алеасэ де а-дэпанца ценерале спре ревізіоне ши ратїфікаре:

Анастасїа Флэстэреан,
preşedintele

Марїа Бран,
secretarїş.

Марїа Мьчїкь,

Софіа Навреан,

мемвриї комїсізіней.

Марїа Николаэ м. п.,
preşedintele com. P. F. P.

Анна Р. Опрїдан,
casierїş.

МЕРЛА ШІ БЭФНИЦА.

Дитр'о пэдэре деасэ, де четэді депэртатэ,
Мерла се'нтэлі сеара кэ вэфница дфлатэ.
„Приетенэ, дї зісе, 'дї аш фаче о 'нтреваре,
Дака а меа 'ндрэснеалэ п'адэче свэпэре.
Свэне'мі, тэ рог, лэміна де че нэ'дї е плэкэтэ,
Де че стаї тóтэ зіа аскэпсэ, невэзэтэ?

Нэ кэпштї, кам кэм се веде разеле дімінецеї,
Дэлчаца прїтэверей, плэчерїме віедеї.
Пóте ештї рэшіосэ, ши крэзі кэ нэ кэпдї віне:
Дар еэ ши алте пэсэрі маї вреднїчі де кэт міне,
Ддї вом да 'овэцэтэртэ, ши вом пэне сіліндэ,
Сэ'дї маї свэпїем гласэа кэт ва фі прін пэтіпдэ.
Вїно тэїне ла міне сэ мерцет ла плітэваре,
Ка сэ фачї кэпштїпдэ кэ о прївігігóre.“

Бэфница дї респэпсе. „Ддї тэцэтеск ізвітэ.
Еэ кэ сóреле вострэ нэ свлгт овїчзїтэ;

Дш свэпэртэ ведереа. Лэмеа о сэ тэ вазэ,
Дпсэ кэнд м'оїз депрїпэ кэ а лэміней разэ.“

Мэлдї зік, кэ неатэла пострэ нэ есте дикэ 'н
старе,

Ка алтеле, сэ факэ черкэрі де 'наїтаре.
Кэ 'нвэцэтэртэ адэпкэ, ідеї, філософіе,
Свлгт преа вэтэштóре л'а лэї копїлэріе.
Декламациэ ачэаста, потпóсэ, джгьпфатэ,
Де вредї, пóте сэ фіе десподілор іертатэ:
Нэмаї лор ле е вэпэ а знэї неат орвіре,

Кэчї нэ'л ласэ сэ'ші вазэ а са непорочїре,
Дар дн гэра ачелор че-о зік не дїп афарэ,
Саэ е о перозїе, саэ есте о окарэ.
Ної деам пэтеа рэспэнде пэдінеле квїнте
Вэфницеї адресате де мерла чеа кэ міпте:
„Аї ворбїт де міпэне! Дар іа свэнем везїпэ,
Дака тэкар черкаре тэ нэ фачї вре о датэ,
Сэ сводї чел пэдіп канэ дїп пóптеа 'нтэнекатэ,
Апої кэм теї депрїнде кэ сóре, кэ лэміпэ?“

КЫНЕЛЕ ШІ МЪГАРЪЛ.

Кэ зрекеа плїоштїтэ, кэ кóда 'нтре пічóре,
Кынеде, трїст ши жалнїк, мерцеа не о кэраре.
Дэпэ дндестэла змьлет, еатэ кэ'л дпгьлнеште
Бн тэгар, шї'л опреште:

„Бнде те дэчї дї зісе?

Че рээ ці с'а дпгьлплат? Штїї паркэ те-а плоат,
Аша стаї де тэхпїт.“

„Дар, свлгт негэлэцэштїт.

Ла дпшэратэла лээ дн слэжкэ т'ам афлат:

Дпсэ пэртареа лэї,

Де е словод с'о спэї,

Ма сіліт дпсэфэршїт, сэ фэг, сэ'л пэртэсек,
Акэм кат алт стэпнэ; вэп знде сэ'л гэсек?“

— „Нэмаї д'атэт те плэпдї, тэгарэла дптревэ?
Стэпнэла 'лаї гэсїт, дн везї, де фадэ стэ.

Вїно нэмаї де кэт ла міне сэ те вадї:

Еэ ддї фэгэдэсек,

Нэ рээ сэ те хрэпеск:

Нїтїк н'о сэ лэкрезі, нїчї грїжэ н'о сэ траці.“

Ла проузнереа са, кынеде 'їа рэспэпсе:

„Аскэлгэтэ сэ'дї спэїз: е рээ а фі свэпс

Ла орї каре тіран; дар слэгэ ла тэгар,

Е маї змїлітор, шї дпкэ маї амар.“

Е П И Г Р А М Е.

Бн осудїт ла шоарте пентрэ о вїпэ таре,
Рэга не зн прїетен сэ факэ дпчеркаре,
Ка зпэла че ла кэрте абеа тэлатэ пэтере,
Де ла прїпд, саэ міністрї іертареа лэї а чере.
„А! рэспэпсе ачела, нэ те почїз ажэта,
Пентрэ кэ де аш фаче, еэ те-аш компротїта.“

Грїг. Александрескэла.